



ผญาอิสาน

"ครั้นเจ้ามีชั้วกัน สามพันตากไม้ไผ่ป่า
ว่าสิເອາື້ອຕີ່ ດາງໝ່ນກ່ນຫາ"

ເຂດແດນທ້ວ່າ ຮັວຮອບ ກັນຂອບມິດ
ໜາມໄຟປິດ ສາມພັນຕາ ທີ່ໜາລັນ
ຄວ້າມິດ ໂດ້ ໂພັນ ພລັນຜ່ານພັນ
ສູ້ດັ່ນດັ່ນ ດັ່ນໄປ ຈນ ໄກລ້ຊີດ

ອຸປະສຣຄ ໄດ ໄຈສູ້ທນ ຜ່ານພັນໄດ້
ໜັກທຣຣມໃໝ່ ໃຊ້ນໍາ ມາພຣໍາຈິດ
ຈັນທະ ວິຣຍະ ຈິຕຕະ ຈະພິຊີຕ
ວິມັງສາ ພາຄຣວະນູຄິດ ຄຣອງສຸຂຄຣັນ

ກຸສລ ຄຳເພຣະ

ຄວາມໝາຍຂອງຄຳພື້ນບ້ານ
ຂ້ວ = ຮັວ
ອື້ອຕີ່ = ມິດໂດ
ໝ່ນ = ມຸດ
ກ່ນ = ຂຸດ ອຸຍ



สวัสดีครับ

พฤษภาคม

"ตั้งแต่ใหญ่มาพอปานนี้
บ่มีพายน้ำตาให้นำไปจักเทือ
บามาพ้อนนองผู้อื้
มาพบชู้ผู้นี้เป็นไข้กีเล่าหาย"

ทราบโดยใหญ่ แสนใกล้ ได้เดินก้าว
แม้ปวดร้าว ไร้น้ำตา หน้าอวนแหลล
ครั้นพาณพบ ประสบเข้า เจ้าพิมพิไล
แม้นจับไข้ สร่างหาย ฉายไป

ชีวิตคน สับสน ทนตราตรำ
ทุกข์เข้าค่า พร่าโศก ประสุขใจน
ครั้นคราพบ สบพระธรรมุ นำสอนใจ
พระผ่องใส ลงบได้ จึงจำเย็น

กุศล คำเพรา

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ปานนี้ = เท่านี้ เพียงนี้
นำไผ = แก่ ใคร กับ ใคร
จักเทือ = สักครั้ง
บามาพ้อ = ครั้นมาพบ

ຜູມເອີສູນ

"ປາງໜຸ້ບືນ ອຍ່າຍກຄອແລ້ວໜຸ້ ພລາຍເດືອ
ບາດຫ່າຈອນພອນມາອົດແລ້ວ
ສີໄປລື້ອຍ່ໃສ ບໍ່ຢູ່"

ຄຣັນຄຶງຄຣາ ເພລາງ ຊູ້ຄອພົງາດ
ຂອບສ່າຍອາດ ວາດຈກ ພົງກໜຸ້
ຫາກພັ້ງພອນ ຍັ້ນກລັບມາ ຄົງນ່າດູ
ຕ້ອງອົດສູ ຈະມຸດຽງ ສູ່ໜ້າ ໄດ້

ຄົນຫລັງຕົນ ລັ້ນຟ້າ ວ່າ ໄທ່ຽນຢູ່
ອັດຕາສິງ ອົງຈິຕ ຄືດແຕ່ໄດ້
ອຍ່າເຄາຮພ ເລີກຄບ ພຍຸດກຣານໄໝວ້າ
ຍ່ອມຊ່າຍ ໃຫ້ ຂັດກັຍ ໄກລສັງຄມ

ກຸສລ ຄຳເພຣະ



ຄວາມໝາຍຂອງຄຳເພື່ອບ້ານ
ປາງ = ຄຣັນ ເນື່ອ ຄຣັນ
ໜລາຍເດືອ = ມາກນະ
ບາດຫ່າ = ຄ້າຫາກ
ຈອນພອນ = ພັ້ງພອນ
ອົດ = ຄຶງ
ສີໄປລື້ = ຈະໄປຫລຸບ
ອຍ່ໃສ = ອຍ່ຖ່າຫນ



สวัสดีด้วบ

ເວັ້ອງສາຍ



ພญาອີສານ

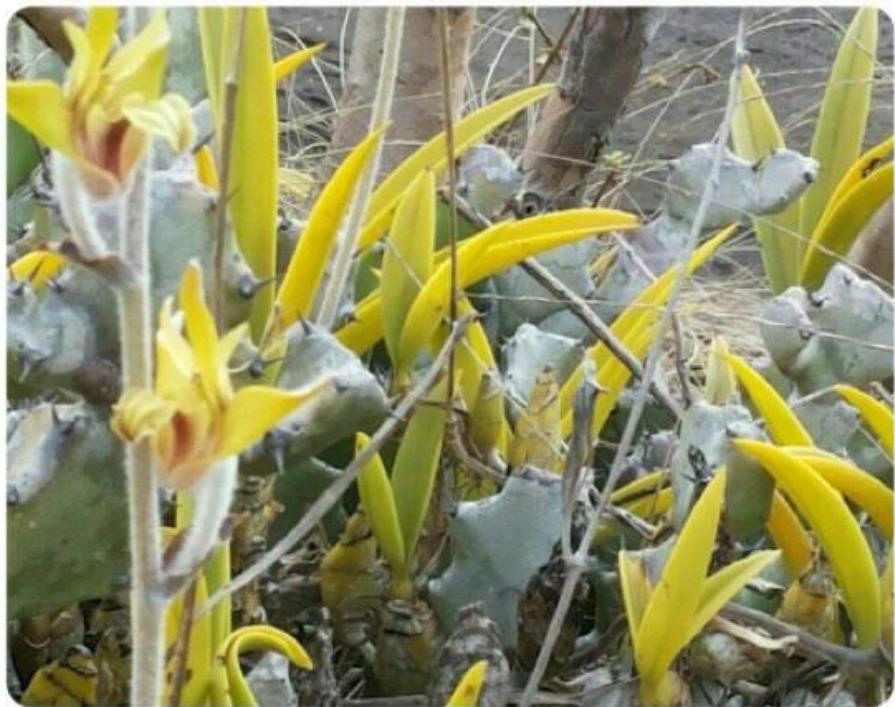
"ຢາມເມື່ອຈລທຶນໍ້າ ໄຫລນອງທ່ວມທ່າ
ມດບໍມືບ່ອນໜັນ ປລາກັ້ງກະເຂີຍໜ້ວ
ຢາມເມື່ອເດືອນສາມເສີຍວ ຈລທີເຂີນຂາດ
ມດກະເຈາກະຈອກເວົາ ຫ້ວລ່ອຕ່ອປລາ"

ຢາມ ໄດ ນໍ້າໄຫລ້ລັ່ງ ຄຸ້ງທ່ວມທຸ່ງ
ຮະສໍາຍຸ່ງ ຜູ້ມດ ມາດທີ່ໜ່ອນ
ຫ້ວເຮະຮ່າ ປລາກັ້ງຄລັ່ງນັບ ຈັບກິນວ່ອນ
ລມ ໂຊຍອ່ອນ ວອນເດືອນສາມ ນໍ້າລົດລົງ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ທ່າງ = ທຸ່ງ
ບ່ອນໜັນ = ທີ່ໜ່ອນ
ກະເຂີຍໜ້ວ = ກີ້ຫ້ວເຮະ
ກະເຈາກະຈອກເວົາ = ພູດເຍາະ
ຫ້ວລ່ອ = ຫ້ວຮ່ອ

ຈົບຄືງກາລ ພວນຫືນ ອືນສ່ມດ
ຄລາຍຮັນທດ ບດຂີ້ ປລາເປັນຜົງ
ເຊັກຊີວີ ມີເວີຍນວນ ປັນຂິນລົງ
ຕັ້ງສົດຕຽງ ດົງມັນ ພລັນທຸກໜີ້ຄລາຍ

ກຸສລ ດຳເພຣະ



ความหมายของคำพื้นบ้าน
กะພອຍ່ = กົ້ອຍ່ໄດ້ດີ
ແຈ = ມມ
ຮ້າວ = ຮ້າວ
ກະປານ = ກົ້ເປີຍບໄດ້

ຜູ້າວິສານ
"ບໍ່ເຫັນຫຼັ້າ ເຫັນແຕ່ນາກະພອຍ່
ເຫັນແຕ່ເລື້ອພາດແຈ ເຫັນແຕ່ແພຣພາດຮ້າວ
ໄດ້ຍືນເສີຍງ້າວ່ອຍ່ໃນບ້ານ ກະປານໄດ້ນັ້ນໜົມ"

ໄມ່ພບຫຼັ້າ ເຫັນເພີຍງາ ພາຜ່ອນຄລາຍ
ເມືຍງເລື້ອລາຍ ຂາຍຝ້າ ຄາມມຽວ
ເລື່ບເຄີຍງບ້ານ ຜ່ານໄປ ໄດ້ຍືນ້າວ
ໃຈເຕັນຮ້າວ ມັວພະວັງ ດັ່ງພບພານ

ຮັກມືພລັງ ດັ່ງມນຕໍ ດລສິ່ງດີ
ຫລ່ອເລື່ຍງໜີວີ ມີຄ່າ ມາຫາສາລ
ໂລກດຳຮັງ ຄົງຄູ່ ອູ່ມານານ
ຮັກຄຮອມມານ ພານພບ ສົງເຢັນ

ກຸສລ ຄຳພຣະ



ผู้อิสาน
"นกเขาอยู่ตุ้ม เหงาจ่วมทันทุกชี
แม่นสิงอย คุณเงินคุณคำ
กะบลีมคุณไม้"

เจ้านกเข้า ฝ่าเกาะคอน นองกรงกว้าง
แสนอ้างว้าง ร้างสุข จุกเหงาหงอย
ในกรงคอนทอง หม่องใจ ไฝร่อคอຍ
บินล่องลอย คล้อยไป ในไฟ彷



อิสระเสรี ที่ใคร ฝ่ายใด
น้ำพานี้ ใจเพริศ อาจเตลิดหลง
ทุกสิ่งนี้ ย้อมมี ขีดแวดวง
จิตสงบลง ปลงเสรี มีอิสร์ทันได

กุศล คำเพรา



ความหมายของคำพื้นบ้าน
ตุ่ม = กรง
เหงาจ่วม = เหงาหงอย
แม่นลิงอย = แม้จะเกะ
กะบ = กีไม่



សាខាសំណង់

ມະແວງຕັນ



ព្រះអិសាន

"กำลังนับมือช่วย วัวควายบ้าได้ปล่อย
เด็กน้อยบ้าได้เลี้ยง คนเฒ่าหนั่งแนม"

กาลเวลา นำพามา ความถดถอย
ผุ้งวัว Crowley มีได้ปล่อย โรคอยู่จ้อง
เด็กดีออดีง จึงมิฟัง ดั่งครรลอง
คนเม่าแก่ ชราต้อง อยู่เดียวดาย

กาลเวลา ย่อมกลืน กินสรรพสิ่ง
คือความจริง ยิ่งแท้ แน่จดหมาย
สิ่งเดย์ล้ำ ย้ำว่าดี นี้ประไป
วนเวียนใช้ร ในการ ยานานมา

กุศล คำเพรา

ความหมายของคำพื้นบ้าน

กาล = กาล เวลา

ນິ້ວ = ວິນ

ช่วย = เรียบง่าย

นั่งแนม = นั่งมอง นั่งจ้อง

สวัสดีด้วน

ตະຫານສອງຕະພັກ

ຜູມາອີສານ

"ວ່າລືແປງຂ້າວຂ່ວມ ສະພານທອງເຖິງໄຕ
ຕ່າງ ໄກມືພື້ນ້ອງ ເຖິງຍື່ອຫຍ່ອງຍາມ"

ເພີ່ມແບກຂອນ ທ່ອນໃໝ່ ໃຊ້ພາດວາງ
ບຣຈົງສ້າງ ສະພານທອງ ທ່ອງເດີນຜ່ານ
ເພື່ອຜູມາຕີພື້ນ້ອງ ເພື່ອນພ້ອງ ຕ້ອງສໍາຮານ
ສຸດຊື່ນບານ ຖຸກວາຣ ພບປະກັນ

ຜູກ ໄຈັກ ສຸມຄຣສມານ ພານສິ່ງລໍາ
ມື້ແຕ່ນໍາ ຈໍາສຸຂ ເລີສເສກສຣຄ
ສັນດີພຣມ ຂມໜື່ນ ຮື່ນໜີວັນ
ເຊີ້ມຜູກພັນຮ໌ ຮັກມັນ ນິຮັນດົກກາລ

ກຸສລ ດຳເພຣະ

ຄວາມໝາຍຂອງຄຳພື້ນບານ

ສີແປງ = ຈະສ້າງ

ຂ້າ = ສະພານ ທ່ອນໄມ້ພາດຂ້າມລຳນໍ້າ

ຂ່ວມ = ຂ້າມ

ຍື່ອຫຍ່ອງ = ເດີນຍ່ອງ





សេវាសិតិវប្បធម៌

ผลยาอิสาน
"ว่าสิทดน้ำขึ้น ให้เหลทั่งหัวใจ
ป่านคันแทกะพอไหว ป่านใจบ่มีได"

จะกักน้ำไว้ ให้ท่วมโถม ถมถึงใจ
แล้วหลากไป ได้ชุมล้า จำเพ็งที่
ยกคันดิน เก็บน้ำใช้ ทำนาดี
สุดยากนี้ กันจิตใจ มิให้ล้น



หลากความทุกข์ คลูกเคล้า แพดเพาจิต
ไฝย้ำคิด ติดอารมณ์ จมสับสน
ลงบเย็น อญ្យให้หน ใจร่เสาะคัน
หากได้ยล คงสุขลั้น ทันดวงใจ

กุศล คำเพรา



ความหมายของคำพื้นบ้าน
ลิทด = จะกันกัก
ทั่ง = ทีม แหง แยง
ป้าน = สร้าง ปั้น
คันแท = คันนา คันดิน



ស្រុកសំណង

ធម្មាតិសាន
"កកប់ពើឱង ពិងតាយពេះរា
រៀបប់ពើឱង ពិងដីពេះបិ"

លម្អិត បុក យូកកិងមី ឲវេនលូ
ឃយ័ណីងួយូ គុនត៉ាំ ទនទានី
ឲបកវិត កៅវ៉ុង មិថានរែង លម្អិយឲបិ
កិងនីងី ឲដី មី ឲវាទិង នីងលម្អិល៉ាំ

សំសាលី និង ព្រំអំពើរីយំ សុនបសុន
យូមគាំចុន នាំហុន សំរើខីន័ំ
ហាក ធូតិំ ឲយា ទាំង មេះមុំងម៉ោំ
យាកយើនគុន ឲតុល់វា ឲងបំរាបា

កុសល គំពោរៈ

គម្រោង គំពើនបាន
កក = គុនត៉ាំ មី

ពើឱង = ឲវា ករារពើឱង គេលីំឱង

ពិងតាយ = គេលីំឱងពើរីយំ រូសិកគេ

រៀប = កិង មី



สวัสดีครับ

ผู้อิสาน
"ตามใจน้ำ ให้ไปใส่กระตามช่าง
เห็นแต่น้ำล่องได้ สีให้ขึ้นแม่นบ่มี"

สายน้ำให้เลือย เรื่อยไป ที่ไหนหน่อ
มิอาจรังคลอ พนอให้ไปดังหวัง
ล้วนหลากทัน ลันพร่า ต่ำพรูพรั่ง
หาสักครั้ง หลังขึ้น สุ่บนไป

อันใจคน วนเนน โครงการห้าม
มิอาจปرم ตามติดปลิดใจ ผู้ใดได้
แม้จิตเรา ยังเขลา เรารร่อนกล้าย
อย่าไปหมาย ให้โครงการ ตามใจตัว

กุศล คำเพราะ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ไปใส = ไปที่ไหน
กระตามช่าง = กีช่างเกิด
สี = จะ
แม่นบ่มี = นั้นไม่มี





ผญາວິສານ
"ຍູ້ງຍາງໄມ້ ລມຕີທັກຄ່ອງ
ບາດວ່າເຄືອຫຼັກປັບລັອງ ລມຕ້ອງບ່ເພ"

ພະຍູ້ງຍາງ ແລສລ້າງ ກລາງປ່າໃຫຍ່
ພາຍຸໂຮມ ລັ້ມລັງໄປ ໄຈນນັ້ນ
ເກາຫຼັກປັບລັອງ ລູ້ລົ່ວ ພລື້ວລມພລັນ
ນ່າອັສຈຣຍ໌ ທນໄດ້ ໄມເປັນໄຮ

ຄນເກັ່ງກາຈ ແຕ່ຂາດ ຄວາມອ່ອນນົມ
ແລຍັງພຣ້ອມ ໂອ້ວດ ສັກດາໃຫຍ່
ອາຈເລີຍຫາຍ ຈ່າຍດາຍ ມືຕຣັງໄກລ
ສຸດດີໃຊຮ້ ຄືອ່ອນນົມ ທັງຄ່ອມຕນ

ກຸສລ ດຳເພຣະ



ຄວາມໝາຍຂອງຄຳພື້ນບ້ານ
ຍູ້ງ = ຕັ້ນພະຍູ້ງ
ທັກຄ່ອງ = ທັກລົງ ທັກໂຄ່ນ
ບາດວ່າ = ທີ່ ແຕ່ ທາກ
ເຄືອ = ເກາໄມ້ ເກາວລົງ ເຄຣີໄມ້
ຕ້ອງ = ຖຸກ ພັດ ໂດນ
ບ່ເພ = ໄມເພັງ ໄມເລີຍຫາຍ

សៀវភៅតិចវាំប៊ា



សៀវភៅ ពិនិមី

ធម្មាតិសាន

"ខែកុនអនុយ ឈុ ឈុ ដឹងសិបេង
យាមមើលមើលកោន ខែ ឃីកោប់ខោ"

អាហារខ្លួននីមួយៗធិនីយនូយនិទ
សុទ្ធជាគិតបេងប័ណ្ណោះ ឬ
គ្រាមាកមិកេនកោន មេនុញ្ញ ឬ
កលប់មិនិករួយការិតិវិស់ ឬ

បែរីយប់ប្រជុំគុណគម្ពិជ្ជមាត្រ ហើយ
ឱ្យខែនុយបែនិនិត្យ ឬ
មេនុញ្ញ ឬ ឃីកោប់ខោ ឬ
ករាប់ប័ណ្ណោះ ឬ សិក្សាទី

កុសល គំពោរ

គម្រោងសៀវភៅ
អនុយ = នូយ និទិយ
ឈុ = លោបាក ឈុ
ដឹងសិបេង = គ្រាមាកមិកេនកោន
ឃីកោប់ខោ = ករាប់ប័ណ្ណោះ





สวัสดีครับ

เอ้องมาก

พฤษภาคม

"แก้วขอให้เป็นดังแก้ว มณีในไลส่อง
อย่าสิใสแต่นอก ในคุ่นชุ่นมัว"

อันเพชรแก้วแวงวามงามสด ไล
ทั้งนอก ในวันแรมแօร์มค่า
ห่อนดพร่างกระจ่าง nokหลอกลงตา
กลางไฟฝ้าพาด้อยคล้อยเลื่อนลา

งามใบหน้าส่งร่างสำอางค์เด่น
ย่อมกล้ายเป็นลิงเร้าเฝ้าครวญหา
อาจผันแปรเป็นน่าเกลียดเดียวจนนาท
จิตเลิศค่านำพาให้กามนาน

กุศล คำเพรา

ความหมายของคำพื้นบ้าน
สี = เพียง จะ
ในคุ่นชุ่น = ภายในชุ่นชัน





ผู้อิสาน
"พันขวน ให้เหลียวเบิงฟ้า
ยิงหน้า ให้เหลียวเบิงปลายปืน"

ก่อนกระหน่ำ ย้ำขวนลง ตรงโคนไม้
จุ่งเลึงไป ให้ถังยอด ทอดเอนไหน
ยกธนู รู้ทางปืน ยืนมั่นใช้รัก^๑
ก่อนเลึงไป ไม่ลั่นไก ไร้ทิศทาง

หมั่นพิจารณา หาทาง ร้างจากทุกช์
ที่เคล้าคลุก ปลูกจิต จนหม่นหมาง
ตรงให้แเน่ แก่ให้จบ สบหนทาง
หมั่นละวาง พลางสอบจิต พินิจนา

กุศล คำเพราะ

ความหมายของคำพื้นบ้าน

ขวน = ขวน

เบิง = ดู มอง

ยิงหน้า = ยิงธนู ยิงหน้าไม้





สวัสดีวัน

อาทิตย์

ผญาอิสาน
"ผู้อยู่สูงให้นอนค่าว่า
ผู้อยู่ต่ำให้นอนหมาย"

คนได้ครอญสูงให้นอนค่าว่า
คนอยู่ต่ำพร่าແນະนำจุ่งนอนหมาย
ที่ทุกครั้งกระทำไปสุขสบาย
กลอนนีหมายให้ไว้จงจดจำ



เอกผู้เป็นใหญ่ให้อือทังเจือจุน
กอปรการรุณย์ผู้ที่ด้อยพลอยหนุนค้ำ
อีกผู้ด้อยห่อนห้อถอยคอยเก็บงำ
เลึงสิงดีล้ำกระทำไปไฝเจริญ

กศล คำเพราะ
ผู้ = คน



សាខាសុខុប្បន្ន

ເຕົກະບາດລັງ



ພຸລາອີສ້ານ

"คันแม่นคิดอดข้อย ให้เหลียวเบิงเดือนดา
ขอให้สายตาเข้า
กล่อมกันอยู่เทิงฟ้า"

หากคิดถึง ตรึงทุกชั่วโมง สูมในอก
สุดจะยก ตกทึ้งลง จงจ้องฟ้า
มองเดือนดาว พราวส่อง สว่างมา
ที่นั้นหนา สายตาเรา เคล้ากอดกัน

อัศจรรย์ พันลีก โคงิกถอย
แรงยังด้อย น้อยมีเทียม แห่งรักนั่น
พลังที่อาจ ทำลาย มิครามครั้น
หรือนิมิตพลัน สร้างสรร ให้โลกงาม

กุศล คำเพราะ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
คันแม่น = ถ้า หาก
คิดยอดข้อย = คิดถึงฉัน
เหลี่ยวเบิ่ง = มองดู
ເຫຼາ = ເຮົາ
ເທິງ = ບນ

ສົວສົດຫົວໜ້າ

ແຕງອຸປະລເມ

ພູມາອີສານ
"ໃຈປະສົງຄົ່ງໄສມ້ອນ
ຈັ້ງຄອນມອນນຳສົ່ງ
ໃຈປະສົງຄົ່ງເຂີດນາອ່ວມແລ້ວ
ຈັ້ງຄອນກລ້າແຂ່ງຝົນ"

ໃຈພະວັງ ຈົງຈ່ອ ຕ່ອຕ້ວໍາໃໝ່
ຄອນຫາບ ໃຫ້ ກະບຸງ ໄຫຼູ່ ໄສ່ໜ່ອນເຂີຍວ
ຈິຕ ໄຟທໍາ ດໍານາ ຮ່ວມຜືນເດືອຍວ
ໄມ່ລຸດເລື້ອງ ຄອນແບກກລ້າ ຝ່າຝັນພໍາ

ຮັກສິ່ງ ໄດ້ ກະທຳໄປ ດ້ວຍສົດ
ໄຮຕໍາໜີ ກ່ອເກີດ ເລີສຄຸນຄໍາ
ຮັກສົງບ ສັນຕິ ຍ່ອມເລີສລໍາ
ໄຟພຣະທຣມ ນຳຊີວີ ມີແຕ່ເຈີລູ

ກຸສລ ຄຳພຣະ

ຄວາມໝາຍຂອງຄຳພື້ນບ້ານ
ມ້ອນ = ທນອນໃໝ່
ຈັ້ງ = ຈຶ່ງ
ມອນ = ໃບໜ່ອນ ຕັ້ນໜ່ອນ
ເຂີດນາອ່ວມ = ທໍານາຮ່ວມ

สวัสดีด้วบ

บลลงก์ทอง

พฤษภาคม
ชาติที่หมายเห็นข้าว
คำมือสิชิงสุบ กินแหลัว
นาดมันกินอิมแล้ว
แสนสิเอ็นกะแล่นหนนี"

คือสุนข หนักโซหิว จิวร่างสือ
ข้าวในมือ ถือไว้ ໄล อ้างับ
ครากินอิม ทิ่มตัว กลัวนอนฉบับ
มากครานับ จับกะลาเคาะ เละลี๊กอล

เช่นคนเห็นแก่ตัว มัวมอง หากรองคบ
มิรู้จบ สบ โอกาส คาดแต่ได้
ไม่เคยพอ พะนอพร่า กว่าหนำใจ
แล้วคลาไคล ใหนจะแล แม้เรารอ

กุศล คำเพรา

ความหมายของคำพื้นบ้าน

สิชิง = จะเข้าซิง

สุบ = งับ อ้าปากงับ

แหลัว = นะ แหลัว (เป็นสร้อยคำ)

นาด = เมื่อ ที

สิเอ็น = จะเรียก

กะ = กີ

สวัสดีครับ

ผญาอิสาน

"น้องผู้น่อนในมุ้ง สังมาให้ยุงกัด
อ้ายผู้น่อนเปลี่ยยกาย ผัดบ่มีหยังต้อง"

สาวเอวบาง พรางนอน ในมุ้งครอบ
ไข่กลอบ กัดใช้ ไรยุงริ้น
คนไร้อากรณ์ นอนเดียว เปลี่ยวอาจิน
มิราคิน ภัยหลากลัน ไม่แพ้วพาน

จิตภัยใน เหตุใด ไยร้อนเร่า
กายหนอเจ้า เคล้าหวานเย็น ลมหักหalon
ใจถูกห่อ กลับคลอน RN วิงพล่าน
กายร้าวран คลานนอนชม ห่มทุกข์ทน

กุศล คำเพราะ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
สัง = ทำไม
ผัดบ่มี = กลับไม่มี
หยัง = อะไร
ต้อง = ถูกเนื้อต้องตัว





พฤษภาคม
"ครันเจ้ามีชั้วกัน สามพันตากไม้ไผ่ป่า
ว่าสิอาอีโต้ ถางหม่นก่นหา"

เขตแดนทั่ว รั้วรอบ กันขอบมิด
หนามไผ่ปิด สามพันต้า ที่หนาลัน
คว้ามิด โต้ โผลฟัน พลันผ่านพัน
สู้ดันดัน คันไป จน ใกล้ชิด

อุปสรรค ได ใจสู้ทัน ผ่านพันได
หลักธรรมใชร์ ใช้นำ มาพร่างจิต
ฉันทะ วิริยะ จิตตะ จะพิชิต
วิมังสา พาครวญคิด ครองสุขครัน

กุศล คำเพระ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ชั้ว = รั้ว
อีโต้ = มีด โต้
หม่น = มุด
ก่น = ชุด คุ้ย



สวัสดีครับ

พฤษภาคม

"ตั้งแต่ใหญ่มาพอปานนี้
บ่มีพายน้ำตาให้นำไปจักเทือ
บามาพ้อนนองผู้อื้
มาพบชูผู้นี้เป็นไข้กีเล่าหาย"

ทราบโดยใหญ่ แสนใกล้ ได้เดินก้าว
แม้ปวดร้าว ไร้น้ำตา หน้าอวนแหลม
ครั้นพาณพบ ประสบเข้า เจ้าพิมพิไล
แม้นจับไข้ สร่างหาย ฉายไป

ชีวิตคน สับสน ทนตราตรำ
ทุกข์เข้าค่า พร่าโศก ประสุขใจน
ครั้นคราพบ สบพระธรรมุ นำสอนใจ
พระผ่องใส ลงบได้ จึงจำเย็น

กุศล คำเพรา

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ปานนี้ = เท่านี้ เพียงนี้
นำไผ = แก่ ใคร กับ ใคร
จักเทือ = สักครั้ง
บามาพ้อ = ครั้นมาพบ

ຜູມເອີສູນ

"ປາງໜຸ້ນ ອຍ່າຍກຄອແລ້ວໜຸ້ໆ ພລາຍເດືອ
ບາດຫ່າຈອນພອນມາອົດແລ້ວ
ສີໄປລື້ອຍ່າໃສ ບໍ່ຢູ່"

ຄຣັນຄຶງຄຣາ ເພລາງ ຊູ້ຄອພົງາດ
ຂອບສ່າຍອາດ ວາດຈກ ພົງກໜຸ້ໆ
ຫາກພັ້ງພອນ ຍັ້ນກລັບມາ ຄົງນ່າດູ
ຕ້ອງອົດສູ ຈະມຸດຽງ ສູ່ໜ້າ ໄດ້

ຄົນຫລັງຕົນ ລັ້ນຟ້າ ວ່າ ໄທ່ຽນຢູ່
ອັດຕາສິງ ອົງຈິຕ ຄືດແຕ່ໄດ້
ອຍ່າເຄາຮພ ເລີກຄບ ພຍຸດກຣານໄໝວ້າ
ຍ່ອມຊ່າຍ ໃຫ້ ຂັດກັຍ ໄກລສັງຄມ

ກຸສລ ຄຳເພຣະ



ຄວາມໝາຍຂອງຄຳເພື່ອບ້ານ
ປາງ = ຄຣັນ ເນື່ອ ຄຣັນ
ໜລາຍເດືອ = ມາກນະ
ບາດຫ່າ = ຄ້າຫາກ
ຈອນພອນ = ພັ້ງພອນ
ອົດ = ຄຶງ
ສີໄປລື້ = ຈະໄປຫລຸບ
ອຍ່າໃສ = ອຍ່າທີ່ໃຫນ



สวัสดีด้วบ

ເວັ້ອງສາຍ



ພญาອີສານ

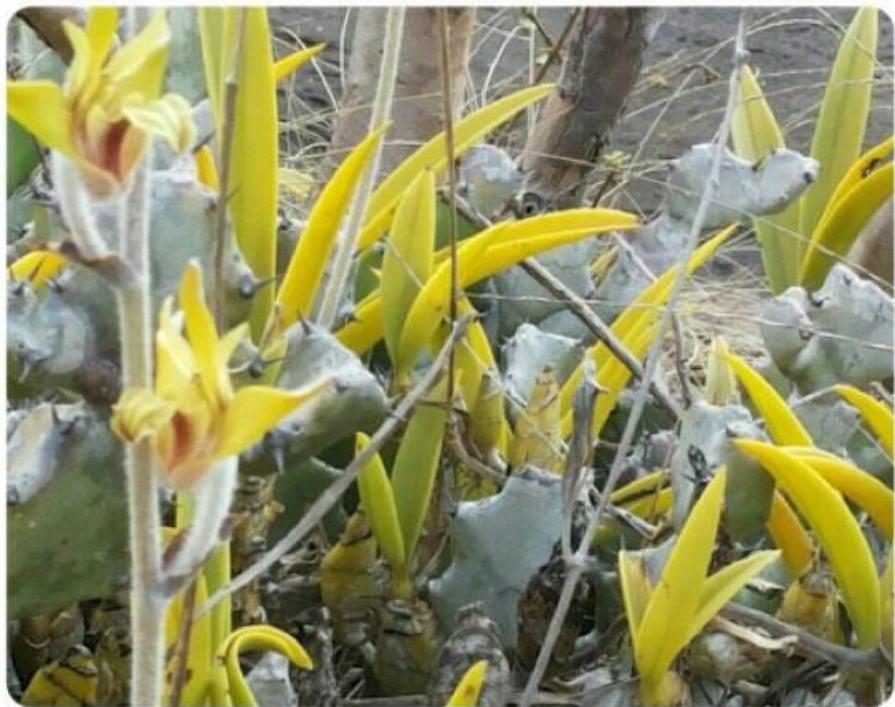
"ຢາມເມື່ອຈລທຶນໍ້າ ໄຫລນອງທ່ວມທ່າ
ມດບໍມືບ່ອນໜັນ ປລາກັ້ງກະເຂີຍໜ້ວ
ຢາມເມື່ອເດືອນສາມເສີຍວ ຈລທີເຂີນຂາດ
ມດກະເຈາກະຈອກເວົາ ຫ້ວລ່ອຕ່ອປລາ"

ຢາມ ໄດ ນໍ້າໄຫລ້ລັ່ງ ຄຸ້ງທ່ວມທຸ່ງ
ຮະສໍາຍຸ່ງ ຜູ້ມດ ມາດທີ່ໜ່ອນ
ຫ້ວເຮະຮ່າ ປລາກັ້ງຄລັ່ງນັບ ຈັບກິນວ່ອນ
ລມ ໂຊຍອ່ອນ ວອນເດືອນສາມ ນໍ້າລົດລົງ

ความหมายของคำพื้นบ้าน
ທ່າງ = ທຸ່ງ
ບ່ອນໜັນ = ທີ່ໜ່ອນ
ກະເຂີຍໜ້ວ = ກີ້ຫ້ວເຮະ
ກະເຈາກະຈອກເວົາ = ພູດເຍາະ
ຫ້ວລ່ອ = ຫ້ວຮ່ອ

ຈົບຄືງກາລ ພວນຫືນ ອືນສ່ມດ
ຄລາຍຮັນທດ ບດຂີ້ ປລາເປັນຜົງ
ເຊກຊີວີ ມີເວີຍນວນ ປັນຂິນລົງ
ຕັ້ງສົດຕຽງ ດົງມັນ ພລັນທຸກໜີ້ຄລາຍ

ກຸສລ ດຳເພຣະ



ພູມາລັບສັນ

"ບໍ່ເຫັນຫຼັ້າ ເຫັນແຕ່ນາກະພອຍ່
ເຫັນແຕ່ເລື້ອພາດແຈ ເຫັນແຕ່ແພຣພາດຫັ້ວ
ໄດ້ຍິນເສີຍງ້າວ້ອຍ່ໃນບ້ານ ກະປານໄດ້ນັ້ນໜົມ"

ໄມ່ພບຫຼັ້າ ເຫັນເພີຍງາ ພາຜ່ອນຄລາຍ
ເມືຍງເລື້ອລາຍ ຂາຍຝ້າ ຄາມມຽວ
ເລື່ບເຄີຍງບ້ານ ຜ່ານໄປ ໄດ້ຍິນຫ້າ
ໃຈເຕັ້ນຮ້າ ມັວພະວັງ ດັ່ງພບພານ

ຮັກມືພລັງ ດັ່ງມນຕໍ ດລສິ່ງດີ
ຫລ່ອເລື່ຍງໜີ ມີຄ່າ ມາຫາສາລ
ໂລກດຳຮົງ ຄົງຄູ່ ອູ່ມານານ
ຮັກຄຮອມມານ ພານພບ ສົງເຢັນ

ກຸສລ ຄຳພຣະ

ຄວາມໝາຍຂອງຄຳພື້ນບ້ານ
ກະພອຍ່ = ກົ້ອຍ່ໄດ້ດີ

ແຈ = ມມ

ຫັ້ວ = ຮ້ວ

ກະປານ = ກົ້ເປີຍບໄດ້